

## بالنسبة لخلفاء المتوفى:

- نفقات الجنازة والدفن.
- خسارة الإعالة للمعالين القانونيين الذين كان يعيلهم المتوفى.
- خدمات إرشادية نفسية لمواساة حزن أفراد الأسرة.
- فواتير المستشفى والفواتير الطبية الناجمة عن وفاة المتوفى في حال كان يتوجب على خلفائه أن يتحملوا دفعها بموجب القانون.

يجب أن يكون على الشخص نفقات يتوجب دفعها من جيبه الخاص لا تقل عن 200 دولار أو خسارة دخل من عمل أو نفقة وإعالة مالية لمدة أسبوعين متتاليين. ويُعفى من هذه الشروط الضحايا المتقاعدين أو ذوي الإعاقة وضحايا الاعتداء الجنسي.

## ما الأشياء التي لا يتم تغطيتها؟

- فقدان الممتلكات أو الأضرار الملحقة بها.
- الألم والمعاناة.
- تكاليف الانتقال إلى سكن آخر، أو نفقات المعيشة، أو تكاليف المشاركة في محاكمة.
- خسارة الدخل من العمل لأحد أفراد أسرة المُصاب.

## اتصلوا بمنسّق شؤون مساعدة الضحايا المحلي



### CRIME VICTIM SERVICES COMMISSION

(PA 225 of 1976)  
GRAND TOWER, SUITE 1113  
235 S. GRAND AVENUE  
PO BOX 30037  
LANSING, MICHIGAN 48909  
(517)-373-7373

رقم الاتصال المجاني لضحايا الجرائم فقط

(877) 251-7373  
فاكس

(517) 373-2439

www.michigan.gov/crimevictims



# تعويض ضحايا الجرائم



في حال قراءتك لهذه النشرة، من المحتمل أن شخصاً يهّمه أمرك قد أعطاك إياها لتقرأها لأنك قد وقعت أو وقع شخص عزيز عليك ضحية جريمة. يساعدك هذا البرنامج على دفع الفواتير الطبية التي تتحمل دفعها من جيبك الخاص، أو تعويض الدخل المفقود جراء عدم القدرة على العمل، أو دفع فواتير الجنازة والدفن أو لخدمات إرشادية نفسية للذين يعانون من إصابات جسدية ناجمة بشكل مباشرة عن جريمة.

## هل يمكنك أن تتلقى مثل هذه المساعدة؟

### نعم، وذلك إذا كنت:

- شخصاً أصيب بإصابة ناجمة بشكل مباشر عن جريمة ارتكبت في ميشيغان.
- ضحية اعتداء جنسي.
- شخصاً أصيب بإصابة إثناء محاولته تقديم المساعدة لضحية جريمة.
- أرمل(ة)، أو والدي، أو أولاد، أو أجداد أو أحفاد أو أخوة أو أخوات شخص مات بشكل مباشر جراء جريمة.
- شخصاً من سكان ميشيغان أصيب بإصابة ناجمة بشكل مباشر عن جريمة ارتكبت في ولاية أخرى، لا تدفع تلك الولاية تعويضات للضحايا الذين لا يكونوا من سكانها.
- شخصاً من سكان ميشيغان أصيب بإصابة خارج الولايات المتحدة جراء عمل إرهابي دولي.

## ما أنواع المساعدات المالية التي قد تكون متاحة لك؟

النفقات المتعلقة بالإصابة التي يتوجب على المُصاب دفعها قانونياً والخسارات المؤهلة الأخرى التي يمكن إثبات صحتها بأوراق مؤيدة وغيرها من الأدلة والإثباتات.

### بالنسبة للشخص المُصاب:

- فواتير المستشفى والنفقات الطبية.
- فقدان الدخل من العمل.
- تقديم خدمات إرشادية نفسية للمُصاب وأفراد أسرة المُصاب.
- خدمات الاستبدال اللازمة بسبب إصابة الشخص.
- إعادة التأهيل.
- الفحص الطبي الشرعي.

## حول المستحقات الأخرى

يكون برنامج التعويض لضحايا الجرائم الأخير دائماً في الدفع. يجب أن يتم دفع كافة المدفوعات الأخرى من الأموال العامة وشركات التأمين الخاصة وغيرها من أموال يكون الشخص مستحقاً لها أو التي يصبح مستحقاً لها، وأن يتم تبليغها إلى البرنامج قبل أن يبت البرنامج النظر في التعويض.

## هام

- يجب تبليغ الشرطة خلال 48 ساعة من وقوع الإصابة إلا إذا كان هناك سبباً وجيهاً لتأخير الإبلاغ أو كان الشخص المصاب طفلاً.
- يجب أن يتعاون المُجنى عليه مع الشرطة ومكتب المدعى العام.
- لا يمكن للشخص أن يكون قد ارتكب جريمة أو كان مشتركاً في ارتكابها.
- لا يكون السجناء مؤهلون لهذا البرنامج.
- سُتُرفض المطالبة بالتعويض إذا سبب المُجنى عليه الإصابة أو كان يقوم بأعمال غير قانونية وخطيرة عند وقوع الإصابة.

## كيفية الحصول على طلب

الطلبات متوفرة من مكتب المفوض، ومحامي المدعي العام بالمقاطعة، ووكالات مساعدة الضحايا، ومخافر شرطة الولاية ووكالات أخرى ومقدمي الرعاية. يجب إرسال الطلب بعد تعبئته بشكل كامل إلى:

**Crime Victim Services Commission**  
Grand Tower, Suite 1113  
235 S. Grand Ave. • Lansing, Michigan 48909  
PO Box 30037 • (517) 373-7373

## متى ينبغي عليك تقديم طلب المطالبة

- خلال سنة واحدة من تاريخ الإصابة.
- ينبغي تقديم الطلبات المتعلقة بالإساءة إلى طفل خلال سنة واحدة من تبليغ الواقعة إلى الشرطة وقبل بلوغ الطفل ميلاده الـ 19.
- إذا كان الاعتقاد أولاً أن الإصابة بسبب حادث عرضي أو طبيعي ثم اكتشفت بعد ذلك أنها عمل إجرامي، فيجب تقديم طلب المطالبة خلال سنة واحدة من تاريخ ذلك الاكتشاف.

- سُيُسمح تمديد مهلة تقديم طلب المطالبة بعد استلام التماس كتابي يبيّن سبباً وجيهاً لذلك التأخير. يمكن أن يكون السبب الوجيه أن المُجنى عليه كان طفلاً أو أن الإصابات هي أكثر خطورة مما كان يعتقد من قبل أو أن مَنْ كان يقوم بمساعدة المُجنى عليه لم يتابع مسألة تقديم المطالبة.
- لا يتحتم عليك الانتظار حتى يتم الانتهاء من التحقيق أو المحاكمة.
- لا تحتاج إلى توكيل محامٍ. وفي حال توكيلك لمحامٍ فستتحمل دفع أتعابه من جيبك الخاص.

## الأشياء التي يجب أن ترسلها إلينا

- طلب معبئ بشكل كامل.
- نُسخ مفصلة عن جميع الفواتير التي ترغب المطالبة بتعويض عنها.
- وإذا كنت ستحتاج إلى مزيد من العلاجات الطبية، فاستفسر من طبيبك إذا كان بإمكانه أن يعطيك تقريراً كتابياً بالنفقات المستقبلية.
- إذا كان لديك تأمين صحي من شركات خاصة أو تأمين المديكير، فأرسل نسخاً من كشوفات منافع التأمين لكافة النفقات.
- فيما يخص الدخل الذي خسرتة جراء عدم القدرة على العمل، فأرسل نسخاً عن آخر أرومات شيكات الرواتب وتقرير كتابي بشأن الإعاقة من الطبيب المسؤول عنك.
- فيما يخص المساعدة في نفقات الجنازة، فأرسل فاتورة مفصلة ممهورة بتوقيع المسؤول بنفقات الجنازة.
- فيما يخص الإرشادات النفسية، فأطلب من المعالج المسؤول عنك تقييم حالتك وخطة العلاج وفاتورة مفصلة أو تقدير مفصل.
- فيما يخص نفقة الإعالة المالية، فأرسل أرومات شيكات الدفع أو إقرار ضريبي للشخص المتوفى، وكشوفات المخصصات المصروفة من الضمان الاجتماعي لخلفاء المتوفى ووثائق التأمين على الحياة.
- إذا كنت لا تعرف ما عليك أن ترسله، فما عليك إلا أن ترسل طلب المطالبة بعد تعبئته بشكل كامل وسنعلمك ما يتطلّب منك تقديمه إلينا.

## كيفية تسيير ومعاملة طلب المطالبة

- تتم مراجعة الطلب للتأكد بأن الطلب معبئ بشكل كامل. لهذا، احرص على تعبئة جميع أجزاء الطلب. سيتم رد الطلب الناقص إليك مع قائمة بالأوراق والمعلومات الأخرى المطلوبة منك.

- سيتم تخصيص رقم معين لمطالبتك وسنقوم بتبليغ المحامي في مكتب المدعي العام المسؤول عن قضيتك بأنك قمت بإيداع مطالبة. وسنطلب محاضر الشرطة وأية أوراق قد نحتاج إليها.
- تتم مراجعة جميع الأوراق والسجلات التي نستلمها في مكتبنا من قبل أخصائي شؤون المطالبات. تعتمد مدة إنهاء معالجة الطلب على مدى صحة واكتمال طلبك وكم يستغرق الحصول على المعلومات الأخرى التي يلزمنا التحقق منها.
- ستستلم قراراً كتابياً مع سجل ونتائج التحقيق في طلبك. في حال الموافقة على طلبك، سيبيّن القرار المتخذ تفصيلاً بالمدفوعات وسيتم دفعها خلال بضعة أيام. إذا كان يستحق عليك مدفوعات إلى مقدمي الرعاية الطبيين المسؤولين عنك، فسنُدفعها لهم. وفي حال رفض طلبك، سنشرح لك الأسباب القانونية التي دعت إلى اتخاذ قرار الرفض.

## ماذا لو رفض طلبك؟

لديك مهلة 30 يوماً لتكتب إلينا عدم قبولك لقرارنا. يمكنك أن تطلب إعادة النظر في الملف أو طلب عقد جلسة استماع أمام المفوضية في لانسينغ. ويكون قرار المفوضية هو القرار النهائي في هذا الأمر.

## الحفاظ على السرية

تُحفظ أوراق وشهادة كل شخص أمام المفوضية بخصوصية وسريّة. كل ما يمكننا أن نقوله هو أن الطلب بشأن شخص ما قد تمّ قبوله أو رفضه. ولن يتم الإفصاح عن أية معلومات أخرى إلا بأمر من محكمة.

## من يدفع؟

تتلقى هذه الخدمة دعمها من الأموال المدفوعة من المتهمين المدانين في المحاكم الجنائية بميشيغان. كما تتلقى الولاية أموالاً لمساعدة ضحايا الجرائم من الغرامات الجنائية التي يتم تجميعها في المحاكم الفيدرالية.

## لا تعطي معلومات كاذبة

إن إعطاء معلومات كاذبة لمحاولة الحصول على مال من الولاية يُعتبر جريمة. تم وضع العديد من التدابير الوقائية لأجل حماية

صندوق أموال ضحايا الجرائم. وسوف نسعى بقوة القانون لاعتقال وإدانة كل من يحاول خداع ضحايا الجرائم من الأموال التي تقدمها ولاية ميشيغان لهم.

## برنامج الاستجابة الآمنة اعتباراً من 29 ديسمبر، 2008

### فحص الطب الشرعي للاعتداء الجنسي

- إذا كنت من ضحايا الاعتداء الجنسي، فلا يتحتم عليك دفع تكلفة فحص الطب الشرعي الخاص بك.
- لا يتطلب منك التحدّث مع الشرطة حول الحصول على فحص طبي شرعي بشأن الاعتداء الجنسي أو دفع تكاليفه.
- سيتم إرسال الفاتورة من المستشفيات أو الأطباء أو الممرضين إلى شركة التأمين الصحي إلا إذا كان لديك اعتقاد أن شركة التأمين قد تتدخّل بالخصوصيات أو السلامة الشخصية الخاصة بك.

### حدود الدفع:

سيدفع برنامج الاستجابة الآمنة (SAFE Response Program) مبلغاً أقصاه 600,00 دولار للفحص الطبي الشرعي. لن يتم إرسال فاتورة لك لقاء أية تكاليف إضافية متعلقة بالفحص الطبي الشرعي.

## ما الأشياء التي لا يغطيها برنامج الاستجابة الآمنة

- إذا أصبت بإصابات أخرى أو ترغب في الحصول على إرشاد نفسي، فيجوز أن تكون مؤهلاً/تكوني مؤهلة للحصول على مساعدة من خلال برنامج التعويض لمفوضية خدمات ضحايا الجرائم (Crime Victim Services Commission).
- سيتطلب منك تعبئة طلب بشكل كامل.
- تبليغ الإصابة إلى الشرطة والتعاون مع التحقيق.
- سُتُرسَل الفواتير إلى شركة التأمين الصحي المؤمن/المؤمنة لديها.
- لا يضمن دفع فحص الاعتداء الجنسي الخاص بالضحية التأهيل للحصول على خدمات إرشادية نفسية أو أية خدمات طبية أخرى.

## حقوق الضحايا

### يحميها دستور ولاية ميشيغان

### لمزيد من المعلومات

اسألوا مكتب المدعي العام.